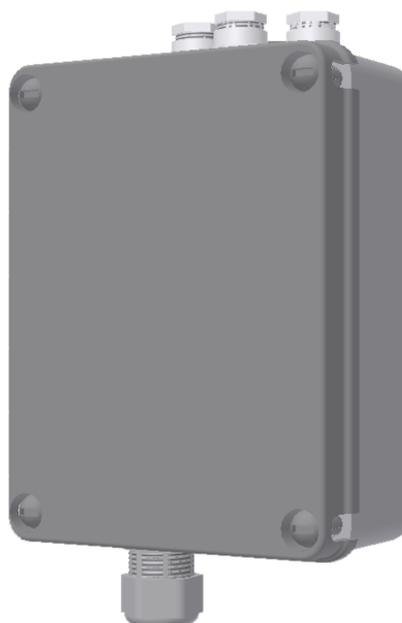


IP RELAY - RELAIS IP



Instrucciones de instalación y puesta en marcha



www.bodet-time.com

BODET SA

BP30 001

49340 TREMENTINES - Francia

Teléfono de servicio al cliente desde Francia: 02 41 71 72 99

Fax en Francia: 02 41 71 72 01



Ref : 608154B

Asegúrese en la recepción del producto de que no ha sufrido daños durante el transporte atribuibles al transportista.

ÍNDICE

1. GENERAL	3
1.1 Introducción	3
1.2 Principio de funcionamiento	3
1.3 Instrucciones de seguridad y precauciones de empleo	4
2. INSTALACIÓN	5
2.1 Versión para interior – fijación con carril DIN	5
2.2 Versión para exterior – fijación pared	5
2.3 Test de la caja de relés IP	6
3. USO - SERVIDOR WEB	7
3.1 Inicio	7
3.2 Configuración de red	8
3.3 Ajustes	9
3.4 Sistema	10
4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	11
4.1 Características eléctricas	11
4.2 Características mecánicas	11
4.3 Dimensiones	11

1. GENERAL

Le agradecemos la confianza depositada en nosotros al haber elegido la caja de relés IP BODET. Este producto ha sido diseñado cuidadosamente con arreglo a la normativa de calidad ISO 9001 para garantizar su satisfacción.

Le recomendamos leer detenidamente el presente manual, así como las instrucciones generales de seguridad y advertencias de uso, antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve este manual durante toda la vida útil del producto para poder consultarlo cuando sea necesario. Un empleo inadecuado o contrario al presente aviso puede causar daños irreversibles en el reloj, en cuyo caso la garantía quedará anulada.

No contractual. Bodet se reserva el derecho de efectuar modificaciones de carácter funcional, técnico, estético o de color en los aparatos sin previo aviso.

El presente manual puede ser modificado sin previo aviso. Para obtener la versión más reciente del documento, consulte nuestra página web: www.bodet-time.com.

1.1 Introducción

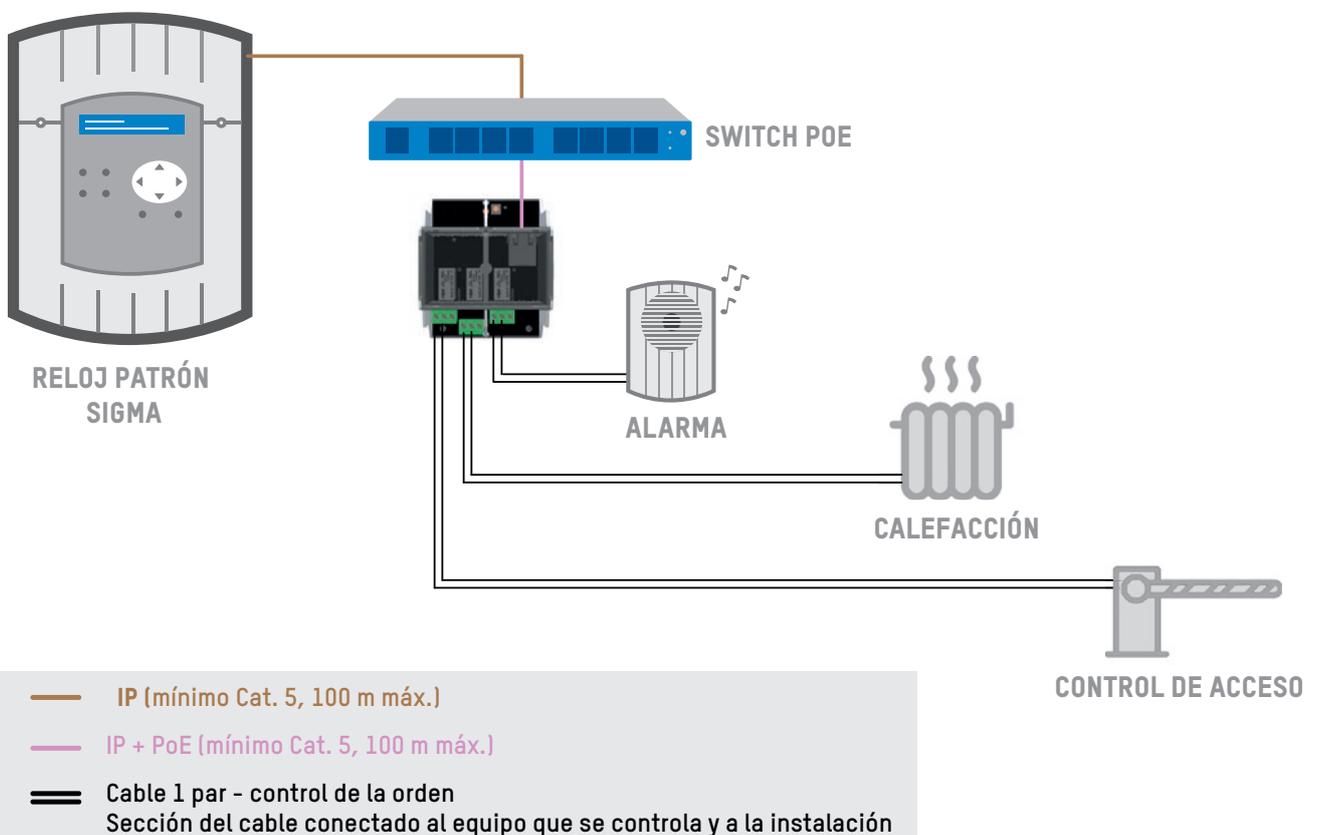
Las cajas de relés IP reciben los mensajes con las órdenes de un reloj patrón Sigma a través de una red IP. Los mensajes permiten activar los timbres y la programación de diversas funciones (calefacción, aire acondicionado, iluminación, alarmas, controles de acceso, etc.).

Las cajas de relés disponen de tres salidas relé R/T con programaciones independientes.

El servidor web embarcado permite ajustar la configuración de los productos.

⚠ Por razones de seguridad, una caja de relés IP solo puede conmutar circuitos de tensión peligrosa «TP» o de muy baja tensión de seguridad «MBTS».

1.2 Principio de funcionamiento



1.3 Instrucciones de seguridad y precauciones de empleo

Deben desconectarse todas las fuentes de tensión conectadas al relé antes de cualquier intervención.

Debe instalarse una protección de los circuitos de conmutación con un disyuntor 1A en el edificio, que se cortará cuando se realice el mantenimiento.

Versión exterior: el producto está preparado para soportar sobretensiones de categoría II. En caso de que las sobretensiones sean no conformes, la instalación deberá incluir componentes para reducirlas a categoría II.

Todas las tensiones conmutadas por los relés deben ser de nivel MBTS o de nivel tensión peligrosa (no deben mezclarse las dos categorías de tensión en ningún caso. Ejemplo: relé A conmutando MBTS y relé B conmutando 230 V CA).

El producto puede conmutar circuitos de corriente con tensión peligrosa o circuitos tipo Muy Baja Tensión de Seguridad «MBTS».



no combinar 2 tipos de circuito (tensión peligrosa + MBTS) con la misma caja de relés.

Si el relé se utiliza para la conmutación de circuitos con tensión peligrosa, solo una persona debidamente cualificada puede efectuar intervenciones de instalación y de mantenimiento.

La instalación deberá respetar la normativa IEC 364 (NFC 15-100 para Francia).

El producto está preparado para soportar sobretensiones de categoría II. Supresión máxima: 2500 V. Instalar, si es necesario, un sistema de protección de sobretensiones para los circuitos de corriente con tensión peligrosa.

Los conductores del mismo circuito deben estar unidos entre sí cerca del terminal para evitar que se produzca una reducción del aislamiento en caso de que uno de los terminales se aflojase.

Protecciones complementarias para la versión del relé en carril DIN:

Montaje interior:

El relé se montará en un armario, en una caja o similar para garantizar:

- La protección contra las descargas eléctricas,
- La protección mecánica,
- La protección frente a incendios, y
- La protección frente al agua y a la suciedad.

Montaje exterior: disponer además de una «protección para instalar en el exterior» que garantice:

- La protección contra la humedad IPx54,
- La protección contra las plantas y parásitos.

Características límite de los circuitos:

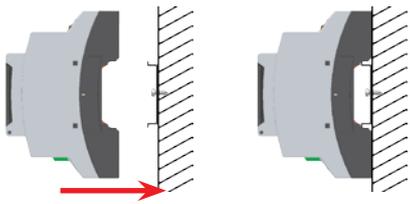
- AC : 1A / 240 VAC.

- DC : 1A / 30 VDC.

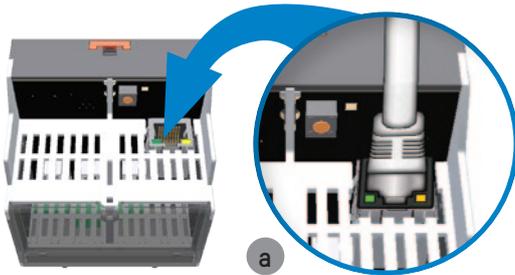
El resto de las características de los circuitos está en el Párrafo 4.

2. INSTALACIÓN

2.1 Versión para interior – fijación con carril DIN

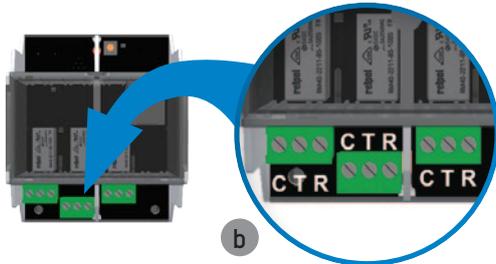


- 1 Elegir la ubicación de la caja asegurándose de que hay un cable de red IP cerca.
- 2 Colocar la caja completamente plana en el carril DIN y apretar con fuerza para acoplarla.



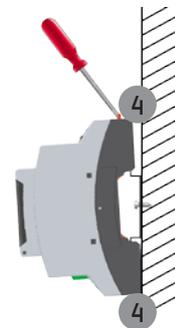
- 3 Efectuar las conexiones eléctricas que correspondan a la instalación.

- a Conectar el cable de red IP del reloj patrón.
- b Conectar las salidas relé R/T a los equipos de la instalación.

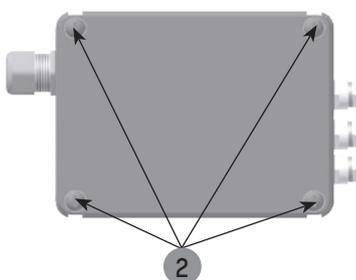


- i** las cajas de relés disponen de tres salidas relé R/T con programaciones independientes.

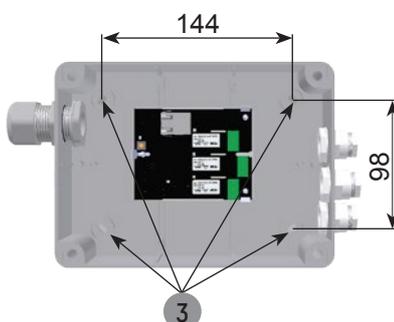
- i** para sacar la caja del carril DIN debe hacerse palanca (con un destornillador) en los enganches naranjas 4.



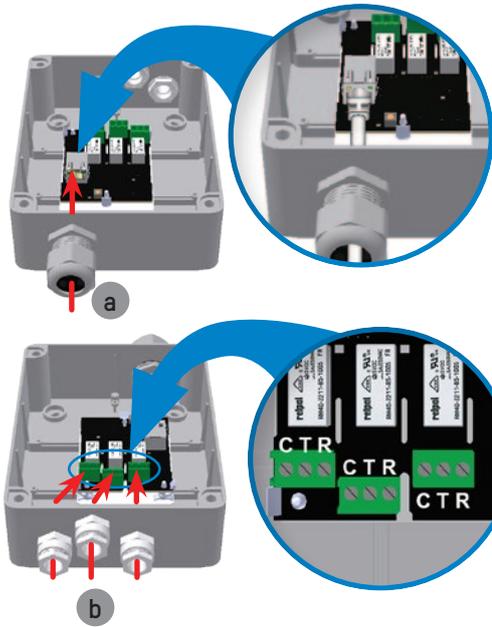
2.2 Versión para exterior – fijación pared



- 1 Elegir la ubicación de la caja asegurándose de que hay un cable de red IP cerca.
- 2 Desatornillar los 4 tornillos de la caja para quitar la tapa.



- 3 Colocar la caja en la ubicación asignada sujetándolo firmemente a la pared con los tornillos.



- 4 Efectuar las conexiones eléctricas que correspondan a la instalación. Desatornillar los pasamuros para pasar los cables.
- a Conectar el cable de red IP del reloj patrón.
 - b Conectar las salidas relé R/T a los equipos de la instalación.

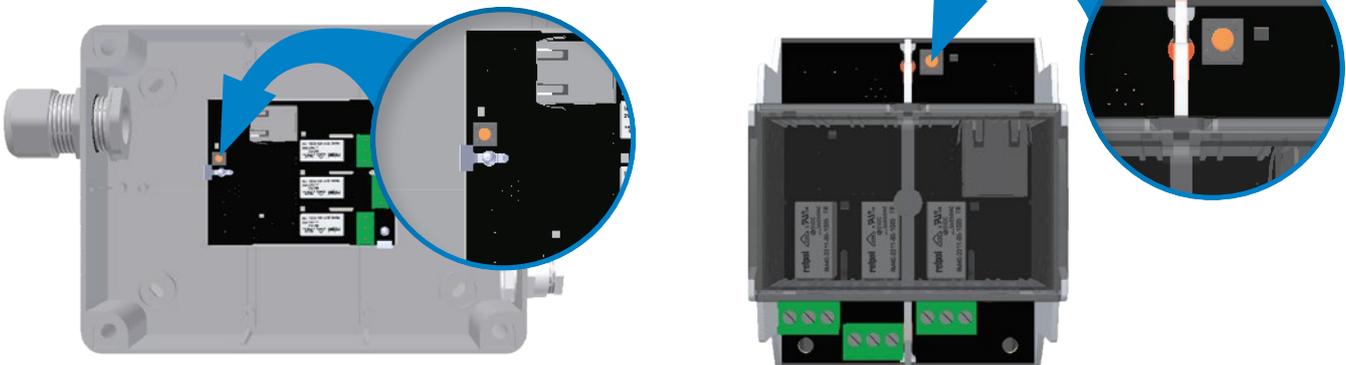
i las cajas de relés disponen de tres salidas relé R/T con programaciones independientes.

- 5 Atornillar los pasamuros para bloquear el paso de los cables y garantizar la estanqueidad de la caja.
- 6 Volver a cerrar la caja atornillando los 4 tornillos que sujetan la tapa.

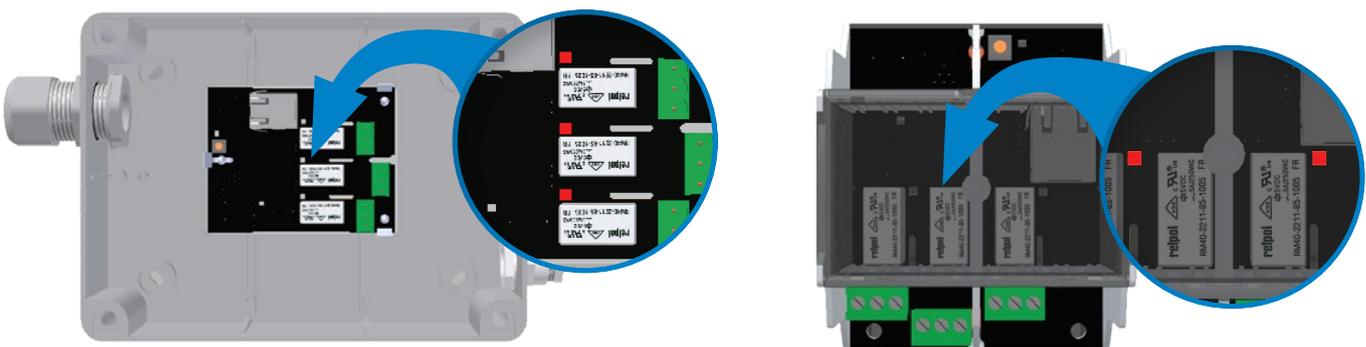
2.3 Test de la caja de relés IP

Para comprobar el funcionamiento de los 3 relés, se efectuarán las siguientes operaciones:

- 1 Pulsar el botón test durante 5 segundos:



- 2 Los LED rojos de los relés se encienden confirmando que el cambio de estado de los relés se ha producido correctamente:



Duración del test: 5 segundos. Al finalizar el test, los relés vuelven a su estado normal.

3. USO - SERVIDOR WEB

Para acceder a la interfaz web, existen dos posibilidades:

- 1) Abra el navegador de internet e introduzca en la barra de búsqueda la dirección IP del producto instalado en su red (por ejemplo: 192.0.1.128).
- 2) Utilice el software Sigma, el menú **Configuration > IP devices > Relay tab** chaga clic en el botón **Web server access** para abrir el servidor web (consulte las instrucciones del software con referencia 607726).

El software SIGMA permite:

- detectar los equipos presentes en la red,
- configurar cada equipo (independientemente entre sí o copiar los ajustes de un equipo a un grupo de equipos),
- actualizar la versión de software del equipo,

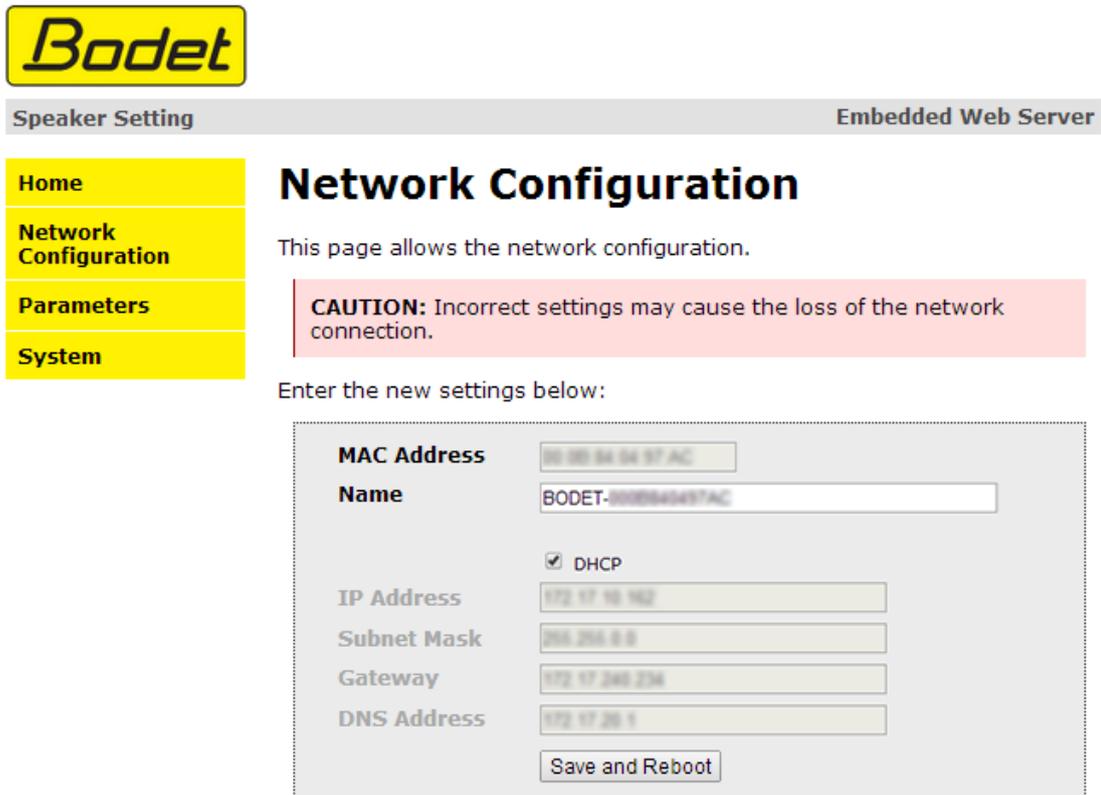
3.1 Inicio

Relay Setting		Embedded Web Server	
Home	Home		
Network Configuration			
Parameters			
System			
Product	Boitier IP 3R		
Name	BODET-000B84053272		

La página de inicio agrupa las informaciones generales siguientes:

- **Product:** tipo de producto.
- **Name:** name de producto + dirección MAC (corresponde con la dirección MAC incluida en la etiqueta de identificación del producto durante su instalación). Preconfigurada: «Bodet-dirección MAC» (puede modificarse en el menú Configuración red). El valor preconfigurado facilita la identificación del producto en la red al ponerlo en funcionamiento.

3.2 Configuración de red



Bodet

Speaker Setting Embedded Web Server

Home
Network Configuration
 Parameters
 System

Network Configuration

This page allows the network configuration.

CAUTION: Incorrect settings may cause the loss of the network connection.

Enter the new settings below:

MAC Address	00 00 34 34 37 AC
Name	BODET-00003437AC
<input checked="" type="checkbox"/> DHCP	
IP Address	172.17.10.102
Subnet Mask	255.255.0.0
Gateway	172.17.200.254
DNS Address	172.17.20.1
Save and Reboot	

Esta página permite configurar el equipo en red como sigue:

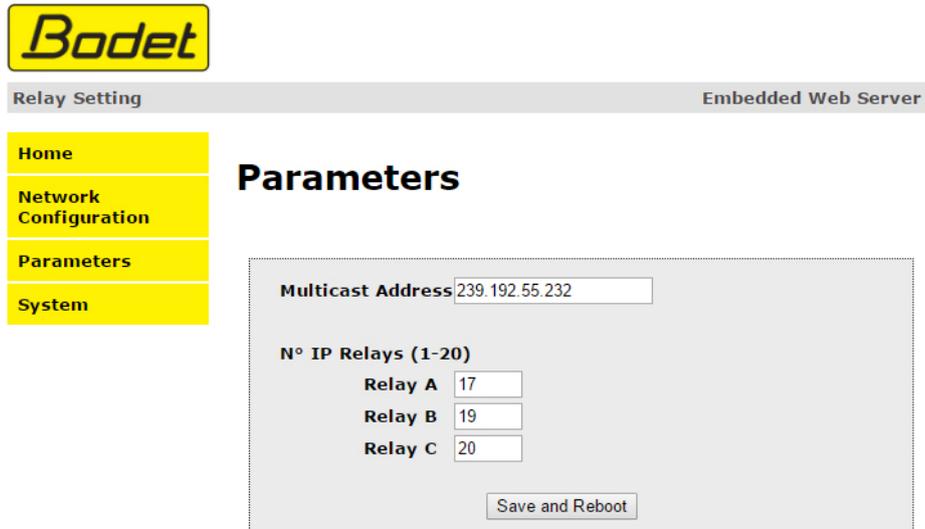
- **MAC address:** dirección MAC del equipo. Esta dirección es única para cada producto. Este número está indicado en la etiqueta en la parte posterior de los equipos Bodet.
- **Name:** nombre del producto + MAC address (por defecto.). Recomendamos incluir la ubicación del equipo en el nombre del producto.
- Casilla de verificación **DHCP:** permite definir automáticamente los parámetros IP del producto en la red (en caso de que el servidor DHCP esté disponible en la red).

Si está desactivada, se podrá acceder a los siguientes parámetros:

- **IP Address:** permite definir manualmente la dirección IP del producto.
- **Mask:** máscara de subred que permite asignar un equipo a una red local.
- **Gateway:** la pasarela permite conectar el equipo a dos redes informáticas.
- **DNS address:** la dirección permite asignar el nombre del producto a una dirección IP. De este modo, no hace falta introducir una dirección IP en el navegador, sino un número o denominación definida por el usuario. Ejemplo: www.bodet.com es más fácil de retener que 172.17.10.88.

El botón **Save and Reboot** guarda los datos modificados en el equipo correspondiente y lo reinicia.

3.3 Ajustes



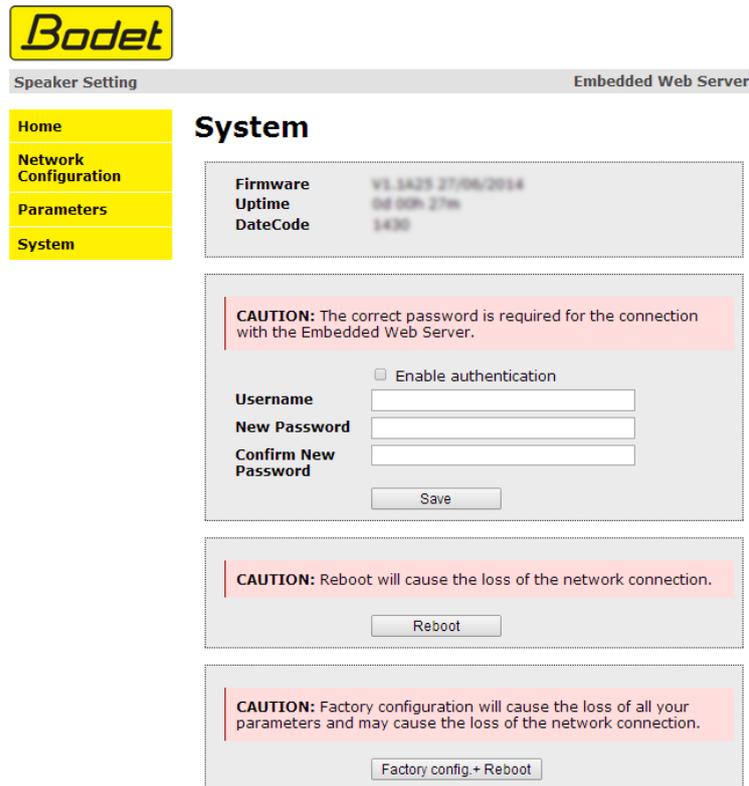
The screenshot shows the Bodet web interface. At the top left is the Bodet logo. Below it, there are two tabs: "Relay Setting" and "Embedded Web Server". On the left side, there is a vertical menu with four items: "Home", "Network Configuration", "Parameters", and "System". The "Parameters" item is highlighted in yellow. The main content area is titled "Parameters" and contains a form with the following fields:

- Multicast Address:** A text input field containing the value "239.192.55.232".
- N° IP Relays (1-20):** A section header followed by three rows of input fields:
 - Relay A:** A text input field containing the value "17".
 - Relay B:** A text input field containing the value "19".
 - Relay C:** A text input field containing the value "20".
- Save and Reboot:** A button located at the bottom right of the form.

En esta página se configuran los parámetros funcionales del equipo:

- **M-CAST address:** dirección multicast para enviar las órdenes de timbre (no se envía el planning) y el streaming de audio (predeterminado: 239.192.55.1).
- **N° Relé IP (1-20):** especificar los circuitos de cada relé. Estos circuitos están definidos en el software Sigma, en el menú **Carillones y relés > Harmonys y relés IP** (consultar las instrucciones del software Sigma).

Los botones **OK** y **Save and Reboot** guardan los datos modificados en el equipo correspondiente y lo reinicia.



Bodet

Speaker Setting Embedded Web Server

Home
Network Configuration
Parameters
System

System

Firmware	V1.3A25 27/06/2014
Uptime	04:09h 27m
DateCode	1430

CAUTION: The correct password is required for the connection with the Embedded Web Server.

Enable authentication

Username

New Password

Confirm New Password

Save

CAUTION: Reboot will cause the loss of the network connection.

Reboot

CAUTION: Factory configuration will cause the loss of all your parameters and may cause the loss of the network connection.

Factory config.+ Reboot

Esta página está dividida en cuatro partes:

- Primera parte:** presentación de la versión del programa (firmware) e intervalo de funcionamiento a partir de la última vez que el equipo se conectó a una fuente de alimentación.
- Segunda parte:** el aviso indica que, una vez definida, es obligatorio utilizar la contraseña correcta para establecer la conexión con el servidor web. Para guardar el nombre de usuario y la contraseña, introduzca el texto en los campos correspondientes. El botón **OK** permite registrar el nuevo nombre de usuario y contraseña.
- Tercera parte:** el aviso indica que el reinicio del equipo causará la pérdida de conexión a la red mientras se reinicie. El botón **Reboot** reinicia el producto.
- Cuarta parte:** el aviso indica que al reiniciar con la configuración de fábrica se suprimirán todos los ajustes y es posible que se pierda la conexión a la red del equipo de no haber un servidor DHCP en la red. El botón **Factory config y Reboot** reinicia el equipo con la configuración de fábrica.

4. TECHNICAL CHARACTERISTICS

4.1 Características de la alimentación

Fuente de alimentación..... PoE.

Características del límite de circuito.... AC 1A/240 VAC.
DC 1A/30 VDC.

4.2 Características mecánicas

Índice de protección..... IP2x (versión carril DIN) o IP54, IK07 (versión exterior).

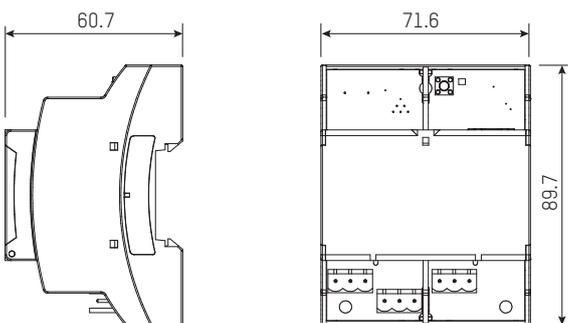
Temperatura de funcionamiento..... -20 a +55 °C.

Peso..... Modelo interior: 100 g.
Modelo exterior: 600 g.

Fijación..... Modelo interior: se acopla directamente en un carril DIN.
Modelo exterior: fijación pared.

4.3 Dimensiones

Versión para interior



Dimensiones en mm

Versión para exterior

